

Bruxelles, 30 mai 2018
(OR. en)

9527/18

**Dosar interinstituțional:
2018/0155 (NLE)**

**AVIATION 78
CHINE 4
RELEX 481**

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	18 mai 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 308 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI referitoare la încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze privind siguranța aviației civile

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 308 final.

Anexă: COM(2018) 308 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 18.5.2018
COM(2018) 308 final

2018/0155 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**referitoare la încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Guvernul Republicii
Populare Chineze privind siguranța aviației civile**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

- **Motivele și obiectivele propunerii**

La 7 martie 2016, Consiliul a acordat Comisiei autorizația de a purta negocieri cu guvernul Republicii Populare Chineze în domeniul siguranței aviației civile, pentru a facilita investițiile și schimburile comerciale dintre UE și China în ceea ce privește produsele, piesele și dispozitivele aeronautice. Pentru desfășurarea negocierilor Consiliul a adresat Comisiei un set de directive de negociere și a numit un comitet special care să fie consultat în cursul îndeplinirii acestei sarcini.

- **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică vizat**

Acordul urmează structura acordurilor bilaterale existente privind siguranța aviației (*Bilateral Aviation Safety Agreement* - BASA) dintre Uniune și țări terțe (SUA, Canada și Brazilia).

- **Coerența cu alte politici ale Uniunii**

Acordul va servi atingerii unui obiectiv fundamental al politicii externe a Uniunii în domeniul aviației, prin îmbunătățirea siguranței aviației civile și prin facilitarea schimburilor comerciale și a investițiilor în produse aeronautice.

2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE

- **Temei juridic**

Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2) coroborat cu articolul 218 alineatul (5).

- **Subsidiaritate (în cazul competențelor neexclusive)**

Nu se aplică.

- **Proporționalitate**

Nu se aplică.

- **Alegerea instrumentului**

Acordul dintre Uniune și Republica Populară Chineză este cel mai eficient instrument pentru atingerea obiectivului de consolidare a cooperării în domeniul certificării și monitorizării produselor, pieselor și dispozitivelor aeronautice, precum și al supravegherii producției și al certificării de mediu.

3. REZULTATELE EVALUĂRIILOR *EX-POST*, ALE CONSULTĂRIILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRIILOR IMPACTULUI

- **Evaluările *ex-post*/verificarea adecvării legislației existente**

Nu se aplică.

- **Consultările cu părțile interesate**

În conformitate cu articolul 218 alineatul (4) din TFUE, Comisia a purtat negocierile în consultare cu un comitet special. Industria de profil a fost și ea consultată în timpul negocierilor. Observațiile formulate în acest proces au fost luate în considerare.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Nu se aplică.

- **Evaluarea impactului**

Nu se aplică.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificarea**

Nu se aplică.

- **Drepturile fundamentale**

Nu se aplică.

4. IMPLICAȚIILE BUGETARE

Nu se aplică.

5. ALTE ELEMENTE

- **Planuri de punere în aplicare și măsuri de monitorizare, evaluare și raportare**

Nu se aplică.

- **Documente explicative (în cazul directivelor)**

Nu se aplică.

- **Explicații detaliate cu privire la dispozițiile specifice ale propunerii**

La 29 septembrie 2017, după 4 runde de negocieri între Comisie (DG MOVE) și Autoritatea Aeronautică Civilă din China (CAAC), cele două echipe de negociere au convenit asupra unui proiect de text al acordului și al anexei sale privind certificarea navigabilității și certificarea de mediu. Textul a fost parafat la 8 decembrie 2017.

La fel ca în cazul acordurilor BASA existente, acest acord se fondează pe încrederea reciprocă în sistemele fiecăreia dintre părți și pe compararea diferențelor la nivel de reglementare. Prin urmare, acordul cuprinde obligații și metode de cooperare între autorități și agenții tehnici, astfel încât aceștia din urmă să poată elibera propriul certificat al unui produs, al unei piese sau al unui dispozitiv aeronautic fără efectuarea, din nou, a tuturor evaluărilor efectuate deja de cealaltă autoritate.

Proiectul prevede că fiecare dintre părți acceptă constatările referitoare la conformare ca rezultat al procedurilor specificate ale autorității competente a celeilalte părți (articolul 4.1). Modalitățile de îndeplinire a acestei prevederi, și anume modul de cooperare și de acceptare reciprocă a rezultatelor certificării navigabilității și ale certificării de mediu (metode, domeniu de aplicare în ceea ce privește produsele sau serviciile, diferențe la nivel de reglementare), sunt stabilite în anexele la acord.

Proiectul de acord garantează, de asemenea, menținerea încrederii reciproce prin intermediul unui mecanism corespunzător. El prevede un sistem de cooperare și de consultare continue, instituit printr-o cooperare consolidată în cadrul auditurilor, inspecțiilor, notificărilor la timp și consultărilor în privința tuturor aspectelor care intră în domeniul său de aplicare (articolele 4.5, 7, 8 și 9).

Proiectul de acord oferă totodată părților posibilitatea de a examina modalitățile în care poate fi îmbunătățită pe viitor funcționarea acordului și de a formula recomandări de modificare, inclusiv adăugarea de noi anexe la acord prin intermediul comitetului mixt (articolul 3).

Principalele dispoziții din acord:

Proiectul de acord cuprinde încă de la început toate produsele aeronautice. Cu toate acestea, în cazul produselor chinezești noi care intră pe piața UE, o dispoziție din anexa 1 (punctul 4.4.2.2.) va asigura că AESA va aplica proceduri speciale și va efectua o examinare în cursul primei validări a unei anumite categorii de produs și că orice validare următoare va urma apoi principiul „gradului de implicare”. Anexa 1 (punctul 4.4.2.1.) cuprinde o listă detaliată de factori potrivit cărora ar trebui stabilit „gradul de implicare”.

În ceea ce privește acceptarea certificatelor eliberate de fiecare dintre părți, la anexa 1 s-a adăugat un appendice care descrie și definește modalitățile de acceptare și de validare a certificatelor. Pentru a ține seama de diferitele niveluri de maturitate ale sistemelor de reglementare implementate în UE și în China, appendicele stipulează că modalitățile aplicabile certificatelor UE și certificatelor eliberate de CAAC sunt diferite. Dispozițiile din appendice reduc și limitează substanțial implicarea CAAC în validarea certificatelor AESA, iar astfel se va economisi timp și se vor reduce costurile pentru industria europeană. Pe de altă parte, în ceea ce privește certificatele CAAC, se va reduce nivelul de implicare a AESA numai pentru modificările și reparațiile minore (acceptare automată) și pentru unele standarde tehnice.

În ceea ce privește producția chineză de produse aeronautice destinate exportului în UE, s-a mai convenit că AESA va întocmi o listă a titularilor de certificate de producție din China a căror producție este acceptată de Uniunea Europeană (punctul 4.5.9 din anexă). Această listă va fi publicată pe site-ul web al AESA. CAAC nu va fi implicată în mod formal în întocmirea și actualizarea acestei liste și nici nu va putea obiecta la conținutul listei. Această dispoziție a fost inclusă în acord date fiind constatările exercițiului de întărire a încrederii derulat de AESA, în urma căruia s-au formulat o serie de comentarii.

În ceea ce privește unitățile de producție ale UE din China, acordul prevede că certificatul de producție eliberat de AESA poate fi extins astfel încât să includă unitățile de producție din China (punctul 4.5.4 din anexă), acesta fiind un aspect deosebit de important pentru industria din UE care deține unități de producție în China. Înțelegerile existente nu pot fi modificate fără aprobarea ambelor părți (punctul 4.5.5 din anexă).

În comparație cu acordurile BASA existente, acordul în discuție include deja, la articolul 3 (domeniul de aplicare), o sferă largă de cooperare, care acoperă potențiale domenii de cooperare viitoare, în special în ceea ce privește acordarea licențelor și pregătirea personalului, operarea aeronavelor și serviciile de trafic aerian, precum și managementul traficului aerian.

Acordul creează, de asemenea, un cadru de cooperare în domeniul reglementării, de asistență reciprocă și de transparență (articolul 7) și include dispoziții cu privire la schimbul de informații în materie de siguranță (articolul 8). Acordul cuprinde dispoziții specifice care consolidează protecția confidențialității și protecția datelor și a informațiilor ce constituie obiectul dreptului de proprietate (articolul 10 și punctul 4.3 din anexă) și care prevăd posibilitatea participării unor țări terțe (articolul 14.2).

În fine, acordul înființează un comitet mixt responsabil cu administrarea acordului (articolul 11) și un prim subcomitet mixt pentru certificarea navigabilității și certificarea de mediu (punctul 3.1 din anexă).

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

referitoare la încheierea unui acord între Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze privind siguranța aviației civile

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2) coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) punctul (v),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Comisia a negociat, în numele Uniunii Europene, un acord privind siguranța aviației civile cu Republica Populară Chineză, în conformitate cu decizia Consiliului de autorizare a Comisiei în vederea deschiderii negocierilor.
- (2) În conformitate cu Decizia [] a Consiliului, acordul a fost semnat la 2018, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (3) Acordul ar trebui aprobat.
- (4) Este necesar să se stabilească dispoziții procedurale pentru participarea Uniunii la organismele mixte stabilite prin acord, precum și pentru adoptarea anumitor decizii care privesc în mod special modificarea acordului și a anexelor la acesta, adăugarea de anexe noi, denunțarea anexelor individuale, consultări, soluționarea litigiilor și adoptarea de măsuri de salvagardare.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Se aprobă, în numele Uniunii, Acordul dintre Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Populare Chineze privind siguranța aviației civile.
- (2) Textul acordului este atașat la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului desemnează persoana împuternicită să efectueze, în numele Uniunii Europene, notificarea prevăzută la articolul 17.1 din acord, pentru a exprima consimțământul Uniunii Europene de a-și asuma obligații în temeiul acordului.

Articolul 3

- (1) În cadrul Comitetului mixt al părților, prevăzut la articolul 11 din acord, Uniunea este reprezentată de Comisia Europeană, asistată de Agenția Europeană de Siguranță a Aviației și însoțită de autoritățile aviatice în calitate de reprezentanți ai statelor membre.

(2) În cadrul Consiliului de supraveghere a certificării, prevăzut la punctul 3.1.1 din anexa 1 la acord, Uniunea este reprezentată de Agenția Europeană de Siguranță a Aviației, asistată de autoritățile aviatice vizate direct de agenda fiecărei reuniuni.

Articolul 4

(1) Comisia stabilește poziția pe care Uniunea trebuie să o adopte în cadrul Comitetului mixt al părților, în privința următoarelor aspecte:

- adoptarea sau modificarea regulamentului de procedură al Comitetului mixt al părților prevăzut la articolul 11 din acord.

(2) După consultarea comitetului special numit de Consiliu, Comisia poate să întreprindă următoarele acțiuni:

- să adopte măsuri de salvagardare în conformitate cu articolul 5 din acord;
- să solicite consultări în conformitate cu articolul 15 din acord;
- să ia măsuri de suspendare în conformitate cu articolul 16 din acord;
- să adopte modificări ale anexelor la acord în conformitate cu articolul 17.6 din acord, în măsura în care astfel de modificări respectă actele juridice relevante ale Uniunii și nu implică modificări ale acestora;
- orice alte măsuri care trebuie luate de una dintre părți, în conformitate cu acordul, sub rezerva alineatului (3) din prezentul articol și a dreptului UE.

(3) Consiliul decide, hotărând cu majoritate calificată, la propunerea Comisiei și în conformitate cu dispozițiile tratatului, în privința oricăror alte modificări aduse acordului care nu intră sub incidența alineatului (2) din prezentul articol, inclusiv în privința denunțării anexelor individuale în conformitate cu articolul 17.4 din acord.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*